

HELSINGIN KAUPUNGINORKESTERI



SPALDING & CHASE



PE / FRE / FRI
10 / 09 / 2021



19.00



HELSINGIN MUSIIKKITALO
MUSIKHUSET I HELSINGFORS
HELSINKI MUSIC CENTRE

SUSANNA
MÄLKKI

ESPERANZA
SPALDING

CLAIRE
CHASE



HELSINGFORS STADSORKESTER HELSINKI PHILHARMONIC ORCHESTRA

LÄMPIMÄSTI TERVETULOA KONSERTTIIN!

Musiikki on äänitaidetta, mutta myös oleellisesti esittävää taidetta. Yleisön läsnäolo tuo saliin juuri sen kaikkein huikaimman sähköisen tunnelman, joka siivittää esiintyjät parhaimmilleen ja siitäkin yli. On siis suuri ilo toivottaa teidät tervetulleiksi takaisin konsertteihimme!

Historialliset käänteet saattavat joskus hämärtää ajatuksiamme kulttuurialueista, ja niinpä Euroopan musiikkielämän keskus ei myöskään aina suinkaan ollut siellä, mitä nykyisin kutsumme Keski-Euroopaksi. Praha on ollut yksi maailman tärkeimmistä musiikkikaupungeista, me kaikki tunnemme Kiovan suuren portin juuri sellaisena kuin Musorgski sen meille kuvaa, ja Petruškan nukkemaailma pohjautuu upeaan itäeurooppalaiseen marionettiteatteritraditioon. Itäisen Euroopan musiikkiakatemit ovat edelleen maailman arvostetuimpia, ja säveltäjien lisäksi lukuisat historiallisesti merkittävät virtuoosit ovat kasvaneet juuri tästä perinteestä. Metsien ja vuorten folklore, eri kielten monimuotoiset karakterit, hengellinen ja henkinen mystiikka ovat kaikki musiikissakin läsnä. Oman musiikillisen perinteen vahva herääminen ja kansallisromatiikka ovat ilmiöitä, jotka muillakin pienemmillä kielialueilla synnyttivät suurenmoista musiikkia. Tämän koko tulevan kauden johtolankana on sydän-Euroopan sinfoninen perinne. Slaavilainen henki on myös aristokraattinen ja yltäkylläinen maailma, jossa sydän sykkii tunteella.

Tervetuloa kanssamme vahvojen elämyksien pariin!

Susanna Mälkki
ylikapellimestari

Teos- ja taiteilijaesittelyt
www.helsinginkaupunginorkesteri.fi

KÄRA PUBLIK!

Musiken är ljudkonst men i högsta grad även scenkonst. Det är publikens närvaro i salen som skapar den elektrifierande stämning som får musikerna att ge sitt allra bästa – och ännu mera. Det är med stor glädje vi kan välkomna er tillbaka till våra konserter!

Historiska vändningar kan ibland fördunkla våra uppfattningar om kulturområden. Till exempel var det europeiska musiklivets centrum inte alltid i det som vi numera kallar för Centraleuropa. Prag var en av världens viktigaste musikstäder; vi känner alla till Stora porten i Kiev tack vare Musorgskijs musikversion; Petrusjkas dockvärld bygger på en östeuropeisk marionett-teatertradition. Musikakademierna i det östliga Europa fortsätter att vara högt respekterade. I dem har skolats inte endast viktiga tonsättare utan även otaliga musiker med historisk betydelse. Skogars och bergstrakters folklore, olika språks varierande karaktärer och en andlig och spirituellt mystik är även de närvarande i musik. En stark egen musiktradition och nationalromantik var fenomen som gav upphov till en storslagen musik i även mindre språkområden. Som den röda tråden i den kommande konsertsäsongen fungerar den symfoniska traditionen i hjärtat av Europa. Den slaviska andan är aristokratisk och överflödande, dess hjärta pulserar med känsla.

Välkommen att dela stora upplevelser tillsammans med oss!

Susanna Mälkki
chefsdirektör

Verk- och artistpresentationer
www.helsinginkaukunginorkesteri.fi

DEAR AUDIENCE!

Music is sound art, but also essentially performing art. The presence of the audience generates the most amazing electric atmosphere in the concert hall that inspires the musicians to perform at their best and beyond. So it is a great pleasure to welcome you back to our concerts!

Historical twists and turns can sometimes obscure our thoughts regarding cultural regions. The centre of European music life was not always in what we now call Central Europe. Prague has been one of the most important music cities in the world, we all know the Great Gate of Kiev just as Mussorgsky describes it to us, and Petrushka's puppet world is based on the magnificent Eastern European marionette theatre tradition.

Eastern European music academies are still the most respected in the world, and in addition to composers, numerous historically significant virtuosos have emerged from this very tradition. The folklore of forests and mountains, the multifaceted characters of different languages, and spiritual mysticism are all present in music as well.

The strong awakening of one's own musical tradition and national romanticism are phenomena that gave rise to great music in other smaller language regions as well. The guiding theme of our entire upcoming season – of which we are now announcing our autumn concerts – is the symphonic tradition at the heart of Europe. The Slavic spirit is also an aristocratic and rich world where the heart beats with emotions.

I welcome you to share with us these powerful experiences!

Susanna Mälkki

Chief Conductor

Program notes

www.helsinginkaupunginorkesteri.fi

LISÄÄ MUSIIKKIENERGIAA

BABY SYMPHONY

József Hárs

kapellimestari / dirigent / conductor

Satu Sopanen

laulu ja juonto / sång och konferencier / vocalist and presenter

Nalle Nappisilmä / Nalle Knappöga / Teddy Buttons

TO / THU



16 / 09 / 2021



17.30

ORCHESTRA HEROES

Helsingin kaupunginorkesteri

UMO Helsinki Jazz Orchestra

Ed Partyka

kapellimestari / dirigent / conductor

TI / TUE



21 / 09 / 2021



19.00

TALVIUNELMIA

VINTERDRÖMMAR / WINTER DREAMS

Michael Sanderling

kapellimestari / dirigent / conductor

Jonathan Roozeman

sello / cello

Dvořák – Glazunov – Tšaikovski

PE / FRE / FRI



24 / 09 / 2021



19.00

VISTA

Susanna Mälkki

kapellimestari / dirigent / conductor

Saariaho – Bruckner

KE / ONS / WED



29 / 09 / 2021



19.00

TO / THU



30 / 09 / 2021



19.00

PETRUŠKA

PETRUSJKA / PETRUSHKA

Olari Elts

kapellimestari / dirigent / conductor

Simone Lamsma

viulu / violin

Ljadov – Roslavets – Janulytė – Stravinsky

PE / FRE / FRI



08 / 10 / 2021



19.00

TICKETMASTER: 9,50-46€

sis. käsittelykulun / inkl. serviceavgift / incl. processing fee

LISÄÄ MUSIIKKIENERGIAA

PROCESSIONS

Daniel Bjarnason
kapellimestari / dirigent / conductor
Juho Pohjonen
piano

Bacewicz – Bjarnason – Lutosławski

KE / ONS / WED

 **13 / 10 / 2021**

 **19.00**

TO / THU

 **14 / 10 / 2021**

 **19.00**

OFFERTORIUM

Eva Ollikainen
kapellimestari / dirigent / conductor
Gidon Kremer
viulu / violin

Ustvolskaja – Gubaidulina – Sibelius

PE / FRE / FRI

 **22 / 10 / 2021**

 **19.00**

PATEETTINEN

PATHÉTIQUE / PATHÉTIQUE

Pablo González
kapellimestari / dirigent / conductor
Yeol Eum Son
piano

Szymanowski – Tšaikovski

KE / ONS / WED

 **27 / 10 / 2021**

 **19.00**

TO / THU

 **28 / 10 / 2021**

 **19.00**

 **TICKETMASTER: 9,50–46€**

sis. käsittelykulun / inkl. serviceavgift / incl. processing fee

HUOM! Syyskuun konsertteihin myydään paikkoja yksittäin tai kaksittain voimassa olevat ohjeistukset huomioivin turvavälein. Loppusyksyn konserttien lipunmyynnistä tiedotamme syyskuun aikana. Kausikorttivaraukset siirtyvät keväälle 2022, kausikorttien myynti alkaa mahdollisuuksien mukaan marraskuussa 2021.

OBS! Till konserter i september säljs enkel- och parbiljetter i enlighet med rådande säkerhetsriktlinjer och säkerhetsavstånd. Vi informerar om biljettförsäljningen för resten av höstsäsongen i september. Säsongskortsreservationer förflyttas till våren 2022, försäljningen av säsongskor börjar i mån av möjlighet i november 2021.

NOTE! Tickets for concerts in September are sold as single or double seats in accordance to current restrictions and safe distances. We will inform about the rest of the autumn ticket sales in September. Season ticket reservations are moved to the spring 2022, the sale of season tickets will start, if possible, in November 2021.

*Muutokset mahdollisia. / Det kan förekomma ändringar i programmet. /
The program is subject to change.*

VISUAALINEN ALKUSOITTO

JENNI TOIKKA

Preludi Op. 28 nro 2

Preludi Op. 28 nro 2 on filmiteos, joka on saanut nimensä Chopinin tunnetun sävellyksen mukaan. Pitkän yhtenäisen oton aikana näemme kahden henkilön vuoroin soittavan pianoa ja vuoroin kuuntelevan. Kappale on molemmilla soittokerroilla sama – Preludi Op. 28 nro 2 – mutta esittäjän vaihtuessa vaihtuu samalla tulkinta kappaleesta ja se, kenen näkökulmasta kappaletta ja sen esittämistä tarkastellaan. Katkeamaton soitto ja leikkaamaton otto kiinnittävät tahollaan tapahtuman yhteen ajalliseen hetkeen, mutta kameran liikkuesssa ja henkilöiden paikkojen vaihtuessa aika yhtä lailla kerrostuu. Soittajasta tulee kuuntelija ja kuuntelijasta soittaja.

Chopinin Preludin käyttö teoksessa viittaa Visuaaliseen alkusoittoon sekä klassisen musiikin perinteeseen yhä uudestaan toisintaa ja tulkita klassikoita, mutta myös teoksen elokuvalliseen esikuvaan, Ingmar Bergmanin Syyssonaattiin (1978).

AVEK, AV-Arkki, Nykyaiteen museo Kiasma ja Helsingin kaupunginorkesteri tuovat kotimaista videotaidetta
Musiikkitalon mediaseinälle.

Syyskauden aikana Pohjoismaiden suurimmalla digitaalisella näyttöllä nähdään Jenni Toikan uusi videoteos juuri ennen alkamassa olevaa HKO:n konserttia.

ESITYSAJAT:



10.9. (ensi-ilta) / 21.9. / 24.9. / 29.9. / 30.9.
8.10. / 13.10. / 14.10. / 22.10. / 27.10. / 28.10.
10.11. / 11.11. / 19.11. / 24.11. / 25.11.
3.12. / 8.12. / 17.12. / 22.12.



18.30–18.40

SUSANNA MÄLKKI

kapellimestari / dirigent / conductor

CLAIRE CHASE

huilu / flöjt / flute

ESPERANZA SPALDING

laulu ja kontrabasso / vocalist och kontrabass / vocalist and double bass

Antonín Dvořák (1841-1904)

Slaavilaiset tanssit op. 46 (1878)

40'

Slaviska danser

Slavonic Dances

Nro 1 G-duuri: Furiant (Presto)

Nro 2 e-molli: Dumka (Allegretto scherzando)

Nro 3 As-duuri: Polka (Poco allegro)

Nro 4 F-duuri: Sousedská (Tempo di menuetto)

Nro 5 A-duuri: Skočná (Allegro vivace)

Nro 6 D-duuri: Sousedská (Allegretto scherzando)

Nro 7 c-molli: Skočná (Allegro assai)

Nro 8 g-molli: Furiant (Presto)

väliaika / paus / interval 30 min

Felipe Lara (1979-)

Double Concerto (2019)

30'

(kantaesitys / premiär / world premiere)

((o)) **HKO SCREEN #hkoscreen**

SUORA LÄHETYS / DIREKTSÄNDNING / LIVE BROADCAST

WWW.HELISINGINKAUPUNGINORKESTERI.FI

Katsottavissa netissä konsertin jälkeen.

Se på nätet efter konserten. / Watch on demand after the concert.

Konsertti päättyy n. klo 21. / Konserten avslutas ca kl 21. /

The concert ends at about 21.